

“Volunteers Connecting our Choral World”

“世界合唱の日”は12月です

平和のための合唱音楽、
友情のための合唱音楽、
芸術への愛のための合唱音楽、
そして、合唱界をひとつにするための合唱音楽。

2014年12月に行う合唱の演奏会はありませんか？

手続きはほんの数分で済みます。みなさんのイベントを、“世界合唱の日”のイベントとして登録しませんか？ 合唱音楽のパワーを万国の人々と分かちあい、世界各地の合唱団と一体となるために、いまずぐ行動を起こしましょう！

わたしたちと一緒に“2014年世界合唱の日”を宣伝してください。ちらしはこちらからダウンロードできます。

www.ifcm.net - WorldChoralDay.com、www.facebook.com/worldchoralday

コンゴ、キンシャサのア・クール・ジョア・インターナショナル主導による、国境なき(合唱)指揮者団(CWB)企画のトレーニング・コース(2014年8月25日～30日)

合唱指揮者のためのすばらしいトレーニング・セミナーが、2014年8月にコンゴ民主共和国のキンシャサで開かれました。これは、2000年以来、ア・クール・ジョア・インターナショナルが実施してきた全活動のフォローアップで、約40名の合唱指揮者が参加しました。セミナーにはふたつのレベルがありました(その一方は、資格を持つ地元の講師、ジェフ・エスンギ氏の指導によるものでした)。過去のセミナーへの参加者数の多さは、彼らの進歩の証拠として注目すべきものでした……そして今回、参加者はひとり残らず、すべての回に出席したのです。地元の組織委員会のメンバーたちは非常に優秀で、管理・運営のむずかしい仕事をみごとにこなしました。最後に行われた団員70名の合唱団のコンサートでは、8名のセミナー参加者が指揮者に選ばれ、ルネッサンス期の音楽(粒選りの団員12名のヴォーカル・グループによる演奏)から現代ものまで、およそ10曲の作品が演奏されました。それにももちろん、アフリカのポリフォニーもです。また、ジョナサン・ムセンゴ、チャーリー・ムベンズ、ウリッセ・ムベンズの3名が、新たに講師に昇格しました。すでに資格を得ているジェフ・エスンギとジョエル・モレカ(2013年からの教育実習生)にこの3名が加わり、必要な講師がそろいました。これは、優れた地元のトレーニング・チームがその場において、年2回のセミナーのあいだも定期的にトレーニングをつづけられるということです。



コンゴ民主共和国での次回セッション： 2015年3月9日～14日

アフリカでのCWBの次回セッション： 2014年10月27日～11月1日、ガボン共和国リーブルヴィルにて、講師：ティエリー・ティエボー、アンヌ・マリー・キャビュ（合唱指揮法&児童合唱ウィーク）

追記：フォトアルバム“キンシャサ 2014年8月”をこちらでごらんになれます。[here](#)

ア・クール・ジョア・インターナショナル会長、IFCM理事
ティエリー・ティエボー

第8回アメリカ・カンタート

2016年8月21日～31日、バハマ、アトランティス・パラダイス・アイランドで開催

アメリカ・カンタート・フェスティバルは、1992年、アルゼンチンで、ふたつの文化の出会いの500周年を祝うイベントとして始まりました。その出会いとは、1492年10月12日、コロンブス（クリストフォロ・コロンボ）が、西インド諸島への新たな航路を発見したのだと信じつつ、カリブ海の島、サン・サルバドルに降り立ったときのことです。

今日、かの島はバハマ連邦に属しています。アメリカ・カンタートの創始者、リカルド・デネグリ、エミリオ、モラレス、マリア・スサーナ・コロンボ、ルイス・クレメンテ、オスカル・エスカラーダの目標は、アラスカからティエラ・デル・フエゴまでアメリカ大陸のすべての国が3年ごとに合流し、アメリカのすべての人がともに合唱音楽を体験するような、競争のない合唱祭を作りあげることでした。

これまでにこの合唱祭は、アルゼンチンで2回、ベネズエラ、メキシコ、キューバ、ブラジル、コロンビアで各1回、開催されています。2003年にはメキシコで、この合唱祭の運営のためにアメリカ・カンタート協会を作るというメキシコ協定に、すべての主催国が署名しました。つぎの第8回アメリカ・カンタートは、全米合唱指揮者協会とアメリカ・カンタート協会の合意に基づくもので、これによりバハマでのこの回は全米合唱指揮者協会がプロデュースすることになりました。

わたしたちは、全米合唱指揮者協会の事務局長ティム・シャープ氏、クリーヴランド・ウィリアムズ氏、バハマ観光省および教育省のみなさんのご尽力に深く感謝しています。これらのかたがたは、第8回アメリカ・カンタート実現のために、ご自身の所属組織を動かしてくださいました。それによって、この“西インド諸島”がまったくの“新世界”であることに気づいた地理学者、アメリゴ・ヴェスプッチにちなんで“アメリコ”（後に“アメリカ”）と名付けられた当地で、この祭典が開かれる運びとなったのです。

合唱団の団員、指揮者、合唱音楽を愛するすべてのみなさん、この合唱祭に参加して、ともに友愛の歌を歌いましょう。

アメリカ・カンタート協会会長、オスカル・エスカラーダ

第19回 ヨーロッパ・カンタート

あなたは歌にハングリーですか？ 第19回ヨーロッパ・カンタートへの参加登録の受付が始まりました！

2015年ハンガリーのペーチで開かれる国際合唱祭、第19回ヨーロッパ・カンタートへのオンライン参加登録受付が、9月から始まっています。

この合唱祭では、歌手、合唱団、指揮者、作曲家、若いマネージャーに、幅広いプログラムが提供されます。世界中から来る3千人を超える参加者にぜひ加わってください。こちらのサイト

(<http://ecpecs2015.hu/en/>)で、緑色の“Apply online”のボタンをクリックし、参加の申し込みをしましょう。

2014年11月30日までに申し込みを行えば、きわめて上質の3つのアトリエのうちひとつへの参加が認められます！

スムーズに手続きを進められるよう、親切なシステムがみなさんをご案内します。ご不明な点がありましたら、こちらにお問い合わせください。info@ecpecs2015.hu

ヨーロッパ合唱連盟 バルセロナでのヴォイス・プロジェクト会議

ヨーロッパ共同プロジェクト“VOICE”の第2回会議、“ヨーロッパにおける合唱音楽改革の展望”が2014年11月21日から22日までバルセロナで開かれます。

この会議では、“VOICE”の進捗状況が発表され、つぎの共同プロジェクトの展望が示されます。同時進行の分科会では、幅広いトピックが網羅される予定です。たとえば、“観客を育てるツールとしてのオープン・シンギング”、“合唱界を超えて活動を広げる方法 - 実例とともに”、などです。

“VOICE”から新プロジェクトへのユーロクワイアの歩みについても発表があります。また、開放戦略に着手する方法、国および各地域の青少年合唱団の必要性と目標、合唱関連組織の経済問題など、合唱愛好者にとってはきわめて刺激的な数々のトピックで話し合いが持たれます。

話したり聴いたりするだけではありません。みなさんは、市内観光や“ウォーキング・グループ”を通じてバルセロナの町を知るチャンスを得られるうえ、上質のコンサートを楽しむこともできるのです。

参加費（1名80～250ユーロ）には、食事代、宿泊代も含まれています。

土曜日の午前中には、ヨーロッパ合唱連盟の総会が行われる予定です。

必要な情報はすべてこちらに記載されています。<http://bit.ly/1tYICwl>

参加申し込みはこちらから。<http://bit.ly/1nOO3WO>

www.thevoiceproject.eu

エリク・エリクソン・コンクール

エリク・エリクソン・コンクールは、若手の合唱指揮者（20～32歳）のコンクールで、第1回目は2003年、次いで2006年、2009年と開催されてきました。

課題曲は、西洋の合唱音楽から、特にスウェーデンの現代合唱曲に焦点を当てて選ばれます。

優勝者は、10万スウェーデン・クローナを授与されるうえ、スウェーデン放送合唱団の指揮をすることができます（プログラムは未定）。

当コンクールは、2016年2月18日から21日まで、ストックホルムで行われます。

詳細はこちらをごらんください。ericsonchoralcentre.se

ムジカ・インターナショナル

ムジカ・インターナショナルのことをもっと知りたくありませんか？

開催地はストラスブール、期間は2014年11月3日から8日までです。準備は整いつつあり、参加者はこのユニークな合唱イベントに関する具体的情報を得られるようになりました。参加人数は限定されており、すでにフランス、スイス、ベルギー、ドイツ、フィンランド、カナダ、アメリカ合衆国から申込書が届いています。どうかいまずぐお申し込みを！

詳細はこちらをごらんください。http://www.musicanet.org/fr/workshop_strasbourg_fr.php

会員からのお知らせ

訃報ーイエヘズケル・ブラウン（1922年4月18日～2014年8月27日）

8月27日に、イスラエルの作曲家、イエヘズケル・ブラウン教授が亡くなりました。92歳でした。ブラウン教授はドイツのプレスラウ生まれ。2歳のとき、家族とともにパレスチナに移住しました。音楽家、作曲家、学者、教育者として、国際的に認知されており、2001年にはイスラエル最高の栄

誉賞、“イスラエル賞”を受賞しています。また、テルアヴィヴ大学の教授であり、グレゴリオ聖歌とユダヤ民族音楽を専門にしていました。合唱音楽は、作曲家としての教授の仕事の大きな部分を占めており、合唱団、管弦楽団、その他の多くの演奏者が教授の曲を演奏してきました。教授はまた、古典研究の専門家でもあり、古代ギリシャの詩をヘブライ語に翻訳しています。

(こちらをごらんください。 http://en.wikipedia.org/wiki/Yehezkel_Braun)

ボランティア募集中

世界各地の仲間とともに I F C M でボランティアとして働いてみませんか？ I F C M は目下、ボランティア要員のデータベースを作成中。登録されるのは、要請に応じて世界のさまざまな合唱プロジェクトのお手伝いをしたいと願う方々です。手続きはとても簡単です。ただ、あなたに何ができるかを書き、履歴書と写真とともにこちらへお送りください。 leonardifra@yahoo.it Eメールの件名は、“Volunteer's database”とし、文章はできれば英語でお願いします。

I F C M のスローガン “合唱界をつなぐボランティア” をどうか忘れずに！ みなさんの参加をお待ちしています。

ご意見、ご感想をお寄せください

I F C M は、わたしたちのプロジェクトや合唱関係の諸問題について、みなさんのご意見、ご感想を聞きたいと願っています。“HAVE YOUR SAY” は I F C M のウェブサイトの重要な項目です。ぜひお便りをお寄せください。

IFCM会員の団体および合唱団へ

このニュースレターを各メンバーに配布するのをお忘れなく！ レター配布は、I F C M が “合唱界をひとつにする” という使命を果たす一助となります。

10月のイベントカレンダー

1-5日 : 7th International Choir Festival & Competition "Isola del Sole", Grado, Italy - www.interkultur.com

1日 : 2014-2015 Lawson-Gould Choral Composition Contest, Van Nuys, CA, USA - www.alfred.com/lawsongould

2-5日 : Bratislava Cantat II, Slovak Republic - www.choral-music.sk

2-6日 : Cracovia Music Festival 2014, Cracow, Poland - www.mrf-musicfestivals.com

2-5日 : Festival Magic Mozart Moments, Salzburg, Austria - www.cultours.at

4-9日 : Cape Town Cantat Festival, Cape Town, Stellenbosch, South Africa - www.capetownchoirfestival.com

5日 : International Choral Festival Berlin 2014, United Kingdom - www.ipcf-berlin.com/

8-12日 : International Choir Competition and Festival Vrnja ka Banja 2014, Serbia - www.interkultur.com

8-12日 : 1st Beira Interior International Choir Festival and Competition, Fundão, Portugal - www.meeting-music.com

9-12日 : 2nd Muungano National Choral Workshops, St. Louis, Missouri, USA - www.africarts.org

12-19日 : Singing Danube – Choral Performance Cruise, Germany, Austria, Slovakia, Hungary - www.pdmtourismgroup.com

13-18日 : 10th Busan Choral Festival & competition, South Korea - www.busanchoiral.com

15-18日 : International Choral Week 2014, Guadalajara de Buga, Colombia - www.corpacoros.org

15-19日 : International Robert Schumann Choir Competition, Zwickau, Germany - www.interkultur.com

16-20日 : Lago di Garda Music Festival, Italy - www.mrf-musicfestivals.com

- 16-19 日 : International Choir Festival, Nice, France - www.musicultur.com/en/trips/reisen/international-choir-festival-nice-2014-cote-d-azur.html
- 18-24 日 : International masterclass in choir and orchestra conducting 2013 and 2014, Örebro, Sweden - www.oru.se/musik/masterclass or www.swicco.se
- 20-26 日 : International Choir Festival Corearte Barcelona 2014, Spain - www.corearte.es
- 20-27 日 : Choral Arts Management Programme, Basse-Normandie, France - www.polyfolia.org
- 21-26 : 8th International Choral Festival Mario Baeza, Valparaíso, V Región, Chile - alacc.chile@gmail.com
- 22-26 日 : Canta al Mar 2014, Calella/Barcelona, Spain - www.interkultur.com
- 23-26 日 : Derry International Choral Festival, Ireland - www.codichoral.com
- 24-26 日 : 10th International Warsaw Choir Festival Varsovia Cantat, Poland - www.varsoviacantat.pl
- 25 日 : International Choral Festival London 2014, United Kingdom - www.icf-london.com
- 25-26 日 : 67th JCA National Choral Competition, Morioka City, Iwate, Japan - www.jcanet.or.jp
- 27 日-11 月 1 日 : Autumn Fairy-tale! Vienna, Austria, Teplice & Prague, Czech Republic, Dresden & Berlin, Germany - www.children-festivals.com or www.advent-in-prague.cz
- 30 日-11 月 2 日 : Prague Cantat, Hungary - www.musicultur.com/en/trips/reisen/praga-cantat-2014.html
- 30 日-11 月 4 日 : Janacek's Prague 1st international competition of young vocal singers and vocal groups, Czech Republic - www.accordion.cz or www.choirs.cz